

启示录

遥远的凯歌

西格伯特 W 贝克 (Siegbert W. Becker)

翻译：张崇峰

西北出版社
密尔沃基 威斯康辛



中国路德会 基业译丛

试读本

All rights reserved. Except for brief quotations in critical articles or reviews, no part of this book may be reproduced in any manner without prior written permission from the publisher.

Library of Congress Card 84-60230
Northwestern Publishing House
1250 N. 113th St., Milwaukee, WI 53226-3284
www.nph.net
© 1985 by Northwestern Publishing House
Published 1985
ISBN 978-0-8100-0190-9

试读本



西格伯特 W 贝克博士

1914-1984

七印的异象 (6:1-8:5)

当我们脑海中始终记得，圣约翰被放逐在拔摩海岛上的同时，基督教会还是个饱受迫害的、很大程度上由底层民众组成的少数群体，他们中的许多人都是奴隶，这时，我们必须承认的是，约翰说他们是国度，将要继续在世上执掌王权的宣告，听起来必然像是无稽之谈。如果所有的能力、权势、智慧和丰富果真都属于那羔羊，就是用他自己的血作为代价将他们买来归给上帝的羔羊，那么他们或许有充分的理由期待着，整个世界将不仅为他们的益处而得到治理，这些益处对所有人而言还将是显而易见的事情。整个千禧年国度的概念都是错误地理解了在这个因罪而受到咒诅的世界上作为上帝儿女到底意味着什么的结果。尽管千禧年主义表面上看起来具有基要主义（fundamentalistic）色彩，并且在那些声称乐意忠于《圣经》的圈子里颇为盛行，但是千禧年主义本质上却与社会福音有着更紧密的关系，后者呈现出对一个更美好的世界的期望，那里没有战争，没有疾病，没有饥饿，没有任何的不公。也无需在末日审判的时候进行再次更新。人们始终渴求着一个平安、和睦、公正处处盛行的黄金时代的到来。

开始于第六章的七印的异象，正是对所有此类期待着一个今世黄金时代的想法的抵制。教会必须期待着在这人类共有的苦难中有份，甚至必须期待着在这罪恶的世界手中经历额外的艰难和痛苦，而不是期待什么外在的和平和物质的昌盛。这异象确认了出自使徒的话语的真实性，后者告诉我们说，我们必须经历重重磨难，才能进入到上帝的国中。

在进一步思考这个异象的诸多细节之前，先大致看一下它的概况将会有所帮助。在这个异象和《马太福音》第二十四章中救主关于末日迹象的讲论之间，有着极大的相似之处。这个异象不仅提到了与基督再来时诸多同样的迹象，甚至用的是几乎一样的次序。尽管在正统派释经者当中，人们对于骑白马的那一位的含义也存在着一些分歧，然而对于第二到第六个封印的内容，却是毋庸置疑的。红马显然指的是战争；黑马指的是饥荒；灰马代表着各类的瘟疫和灾祸；祭坛下的灵魂们表示的是迫害；并且在第六个封印中，我们看到了对世界末日的描述。

以最后的审判为终结的一系列灾难清楚表明的是，我们在这里看到的是整个《新约》时期某个方面的象征性呈现。这些就是“以后必成的事情”（4:1）。这里在象征中所描绘出的各样事件，是以最后的审判本身为终结的、世界末日的征兆和预示。为了加以对比，下面列出了《马太福音》第二十四章和《启示录》第六章相关章节的主要特征。这些征兆和它们被提及的顺序，在《马可福音》（参见 13:6-13）和《路加福音》（参见 21:8-17）中大体上也是一致的。

《马太福音》 24	《启示录》 6
假基督 24:5	白马 (?) 6:1-2
打仗和打仗的风声 24:6	红马 (战争) 6:3-4
饥荒 24:7	黑马 (饥荒) 6:5-6

瘟疫 24:7 (参见《路加福音》21:11)	灰马(死亡) 6:7-8
地震 24:7	地震 6:12
逼迫 24:9	祭坛下的诸多灵魂 6:9-11
背叛 24:10	
假先知 24:11	
爱心渐渐冷淡 24:12	
福音传遍天下 24:14	白马 (?)6:1-2
“末日才来到” 24:14	末日 6:12-17

这一对比确凿无疑地表明，我们在《启示录》这一章中所看到的，是救主曾教导的关于末日迹象的象征性表述。当我们将《马可福音》和《路加福音》中所列出的诸多征兆进行比较时，我们就会看到，早期教会传讲这些征兆时所遵循的，大体上正是它们在这里呈现出的次序。

这一点也有助于引导我们明白，我们该如何阅读并理解《启示录》这卷书。例如，正如救主脑海中想到的并非是一场特定的战争，而是每一场**战场**，每一次战争的风声，因此每一场战争都在提醒着我们，当他说这世界某一天将要走向终结时，他所说的是千真万确的。因此，这章经文中的红马也不应被理解为，遥远的未来中，将在某一个时刻发动的、以引领千禧年到来的、某场特定的战争。骑在红马上的那一位正骑行在历史长河中，在每一处爆发战争和流血事件地方穿梭。这也一样适用于黑马和灰马的情况。同样，为了回应祭坛之下灵魂的呼求，他们被告知，在末日之前还会发生数不胜数的迫害——并非只有一次孤立的、具体的逼迫。

这些经文还表明，所有这一切并非是在千禧年，而是在最后的审判中得以终结的。在这一章中我们没有看到任何新的内容，也没有任何与救主在《马太福音》中关于末后之事的教导不同的内容。约翰为我们描绘的是诸多常见的征兆，就是那些将会在《新约》时期反复出现的、预示了末日邪恶之人终将毁灭的迹象，这末日早在《旧约》中，就被称作为耶和華发烈怒的那日（例如《西番雅书》1:18）。

四骑士的启示 (6:1-9)

第一印：那骑白马的 (6:1-2)

1) Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὸ Ἄρνιον μίαν ἐκ τῶν ἑπτὰ σφραγίδων, καὶ ἤκουσα ἑνὸς ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος ὡς φωνὴ βροντῆς, Ἔρχου. 2) καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἵππος λευκός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ’ αὐτὸν ἔχων τόξον, καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανος, καὶ ἐξῆλθεν νικῶν καὶ ἵνα νικήσῃ.

1) And I saw when the Lamb opened the first of the seven seals. And I heard one

of the four living creatures saying with a voice like thunder, "Come." 2) And I looked, and there was a white horse, and he who sat on it had a bow and was given a crown, and he went out conquering and to conquer.

【启 6:1】 我看见羔羊揭开七印中第一印的时候，就听见四活物中的一个活物，声音如雷，说，你来。

【启 6:2】 我就观看，见有一匹白马，骑在马上拿着弓。并有一个冠冕赐给他。他便出来，胜了又要胜。

奇怪的是，诸多释经者们在骑白马的那位是谁的问题上很难达成共识。很多释经者们认为，既然这一章中所有其他的封印都代表着各样临到世间并使教会处境恶化的灾难，那么骑在白马上那位必然也是教会的某个仇敌或对教会构成威胁的某种危险。一种相当普遍的观点是，这位骑士代表的是世俗政府反对基督教的一面。

然而，整本《启示录》中，白色都是象征纯净和良善的颜色。此外，在第十九章中，我们再次看到一位骑在白马上骑士，他毫无争议地被认为就是救主。有时候有人会争辩说，这两位骑士不可能代表着同一个人，因为第六章中的骑士只戴着一顶王冠(στέφανος)，而第十九章中的骑士则带着许多顶王冠(διαδήματα) (19:12)。暂且不论约翰在使用象征手法时拥有极大自由的事实，只说一点就够了，即在十一章中，骑士正出发踏上征程。到第十九章时，他已经赢得许多胜利，因此有资格戴上许多的王冠了。

另一个认为这位骑士不可能是基督的论点是，在这里他拿着的是一张弓，而在第十九章中，他所持的武器却是利剑。既然启示性的象征手法在其他地方都没有这般限制，那么为什么要对此处的细节如此较真呢？弥赛亚可以使用所有种类的武器。在《旧约》中，弥赛亚被描绘为一位得胜的君王，他的“箭锋快”，射中王敌的心脏（《诗篇》45:5）。

另外一种稍微站得住脚的阐释是，这位骑士要么是敌基督，要么是假弥赛亚，代表着耶稣预言将要到来的所有假弥赛亚。这或许可以解释他为什么戴着一顶王冠并且身穿白袍——试图使他留给人一个印象，他就是那位弥赛亚。但是，唯一表明他可能是冒牌货的线索是，假基督的预言不约而同地地位于《马太福音》(24:5)、《马可福音》(13:5)和《路加福音》(21:8)所列出的各种征兆开始的位置。因为在《启示录》第六章和《马太福音》第二十四章之间有着相当显著的对应关系，白马位于这一系列的首位，就显得非比寻常了。

另一个被用来支持这位骑士不可能是基督的阐释的论点是，救主是那位打开封印之人，因此他不能成为七个封印之中所描绘的场景的一部分。然而，这个结论是毫无根据的。这就像是在说，没有人能够向其他人展示自己的照片一样。耶稣正在向约翰展现一个异象。如果上面的论点是正确的，那么最终证明的就是，在这个异象的所有场景中都不存在耶稣。

虽然不大可能以教义上的确定性对这一点加以断言，然而《启示录》的整个象征体系都指向一个结论，即白马之上的骑士正是耶稣；或者，如果不是耶稣自

己，那么就是福音，是上帝的道。在福音书中我们援引的、末日时一系列的征兆中，有五项在《启示录》第六章中找不到明确与其相对应的内容。这五项中的四项有着紧密的关联，即假基督和假先知、背叛和爱心渐渐冷淡。后面的两项极为相似，以至于他们是否应该被列为不同的征兆都存在着疑问。然而，在这余下的五个征兆中，有一个与其他各项截然不同。在一系列原本完全由灾难或浩劫组成的清单中，得以普世宣讲的福音如同一道明亮的希望之光一样脱颖而出。这应该可以驳斥前面提到的观点，这种观点认为，既然这一章中所有其他的象征都代表着教会在今世所面临的危险，那么骑在白马上骑士也必然代表着某种邪恶的事物。

这时，我们不妨预先指出，七号的异象，同时也是第七封印的异象，毫无疑问涉及的是错误教导和背道之事的祸患。世上敌基督的力量也在稍后的章节中颇受关注。因此，第七封印论及的是错误教导和背道之事的征兆。

所有这些都强有力地表明，白马代表的是福音的普世传讲。正是藉着福音的传讲，基督才骑行而出、踏上征程。一旦确定了白马所象征的意义，耶稣在《马太福音》24:4-14，以及《马可福音》和《路加福音》的平行经文中所提及的每一个征兆，就都涵盖在七印的异象和七号的异象——亦即第七封印的异象——之中了。

也许我们应该就一份手稿中发现的一处异读做些补充说明。根据英王钦定本英文译本，在前四个异象的每一个当中，约翰都听到四活物中的一个说：“来，（并）看。”许多的希腊文手稿皆省略了后面的两个字。

此处异读带来一个疑问：“‘来’向谁发出的命令呢？”英王钦定本以及它所依据的手稿，认为这一命令是对约翰发出的。增加的词语“（并）看”明显与约翰所说的“我就观看”两相呼应。然而，第四章开始的话已经告诉我们，约翰在“灵里”被带到了天上，因此他才得以看到以后必成的事情。如果命令是对约翰说的，似乎就显得有些多余了。

那些省略了“（并）看”这两个字的手稿和译本表明，“来”这一指令是依次向四个骑士中的每一个发出的。这就更符合上下文的语境。因为两种解读都完全合理，并且手稿方面的证据也大致平分秋色，所以无法确切地判定出两种解读中的哪一种才是正确的。并且，采纳其中的一种或另一种解读都不会对异象信息产生显著的影响。

第二印：骑在红马上的骑士（6:3-4）

3) Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν δευτέραν, ἤκουσα τοῦ δευτέρου ζώου λέγοντος, Ἔρχου. 4) καὶ ἐξῆλθεν ἄλλος ἵππος πυρρός, καὶ τῷ καθημένῳ ἐπ' αὐτὸν ἐδόθη αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἐκ τῆς γῆς καὶ ἵνα ἀλλήλους σφάζουσιν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.

3) *And when he opened the second seal I heard the second living creature say,*

“Come.” 4) *And another horse went out, a red one, and to the one who sat on it power was given to take peace from the earth and to cause men to kill one another. And a great sword was given to him.*

【启 6:3】 当他揭开第二印的时候，我听见第二个活物说，你来。

【启 6:4】 就另有一匹马出来，是红的。有权柄给了那骑马的，可以从地上夺去太平，使人彼此相杀。又有一把大刀赐给他。

这个异象的阐释中不存在任何的难题。所有称职的释经者们都会认同，这匹马代表的是战争。千禧年主义的阐释者们视其为对某场特定战争的预言，但是，没有任何正当的理由，使我们无视救主谈及世界末日的征兆，即打仗和打仗的风声时所作的直白的表述，而将其视为其他的任何东西。红龙（*πυρρός*）在《启示录》的两处经文中粉墨登场，这个异象是其中的一处。另一处经文称呼魔鬼为“大红龙”（12:3）。此外，还有几处使用的是 *πυρρός* 的同义词。在第六号的异象中，骑马的胸甲颜色是 *πυρίνους*，即火红（9:17），淫妇巴比伦所骑之兽的颜色、淫妇所穿衣服的颜色则是 *κόκκινον*（即朱红色，17:3,4；18:16；参见 18:12）。由此我们可以得出结论，红色是不义和邪恶的颜色。以赛亚曾称其为重罪的颜色（《以赛亚书》1:18）。

第三印：骑在黑马上骑士（6:5-6）

5) *Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τρίτην, ἤκουσα τοῦ τρίτου ζώου λέγοντος, Ἔρχου. καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἵππος μέλας, καὶ ὁ καθήμενος ἐπ’ αὐτὸν ἔχων ζυγὸν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ. 6) καὶ ἤκουσα ὡς φωνὴν ἐν μέσῳ τῶν τεσσάρων ζώων λέγουσαν, Χοῖνιξ σίτου δηναρίου, καὶ τρεῖς χοῖνικες κριθῶν δηναρίου· καὶ τὸ ἔλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσης.*

5) *And when he opened the third seal I heard the third living creature say, “Come.” And I looked, and there was a black horse. And the one who sat on it had a balance scale in his hand. 6) And I heard what sounded like a voice from among the four living creatures. It said, “A choinix of wheat for a denarius, and three choinixes of barley for a denarius, and do not adulterate the oil and the wine.”*

【启 6:5】 揭开第三印的时候，我听见第三个活物说，你来。我就观看，见有一匹黑马。骑在马上手里拿着天平。

【启 6:6】 我听见在四活物中，似乎有声音说，一科尼克斯麦子卖一得拿利，三科尼克斯大麦卖一得拿利。油和酒不可掺假。

这个异象也不会有任何的疑问。“一科尼克斯麦子卖一得拿利，三科尼克斯大麦卖一得拿利！”一得拿利曾是标准的日薪。一科尼克斯约等于一升。这声音显然是在以一天薪酬的价格出售相当于一个面包数量的粮食。大麦比小麦便宜，但是一天的薪酬只能买三升大麦，这表明粮食的价格已经高得离谱。只有那些富有的人们才能买得起食物。对于其他人而言，就只有挨饿的份了。显然，我们

在这里谈论的是饥荒，耶稣也将其列为末日临近时的征兆之一。

我们译为“掺假”的这个字，字面含义是作恶、败坏或毁坏。这声音告诫人不要损害油和酒的品质。在物质极度缺乏的时期，人们禁不住试探，藉着添加水或其他什么液体，来延续橄榄油和葡萄酒的供应时间。因此，这里这个字很可能就是“掺假”的意思。

《启示录》中只使用了两次黑色，即此处和第六印的异象中（6:12）。它似乎是代表灾难的颜色。

第四印：骑在灰马上的骑士（6:7-8）

7) Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν τετάρτην, ἤκουσα φωνὴν τοῦ τετάρτου ζώου λέγοντος, Ἔρχου. 8) καὶ εἶδον, καὶ ἰδοὺ ἵππος γλωρός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπάνω αὐτοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ὁ Θάνατος, καὶ ὁ Ἅιδης ἠκολούθει μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἐξουσία ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γῆς, ἀποκτείνειν ἐν ῥομφαίᾳ καὶ ἐν λιμῷ καὶ ἐν θανάτῳ καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς.

7) *And when he opened the fourth seal I heard the voice of the fourth living creature saying, "Come."* 8) *And I looked and there was a pale horse. And the one who sat on it was named Death, and Hades followed along with him. Authority over a quarter of the earth was given to them, to kill with the sword and with famine, and with death, and by the wild animals of the earth.*

【启 6:7】 揭开第四印的时候，我听见第四个活物说，你来。

【启 6:8】 我就观看，见有一匹灰色马。骑在马上，名字叫作死。阴间也随着他。有权柄赐给他们，可以用刀剑，饥荒，死亡，野兽，杀害地上四分之一的人。

骑着灰马的骑士被认为就是死亡。希腊语“灰色”这个字是 γλωρός，其真正的含义为“绿色”——与英文中的“叶绿素”（chlorophyll）一字有关。它曾是希腊医生用来形容病患面色的词汇，就如同我们有时形容一个看起来病恹恹的人“脸色发青”一样。灰马上的骑士象征性地代表着大范围漫延的疾病或瘟疫。这个象征包含着那些因红马和黑马所代表的灾难，就是说，因战争、饥荒和野兽的攻击而导致的死亡。

紧随在那被视为死亡的、灰马上的骑士之后的是“哈迪斯”（Hades）。在《新约》中，哈迪斯是阴间的称谓。（对比与 1:18 相关的内容中关于阴间的讨论。）这里并没有对阴间进一步的描述。一些释经者们推测，哈迪斯也骑在灰马之上，坐在死亡的后面。另有一些人想象的是，他骑在第二匹马上。艺术家们将哈迪斯描绘成相貌可怖的人形，走在灰马的后面。最后的这幅画面似乎最符合文中的措辞，不过，我们也不妨将哈迪斯想象成一头闲饥难忍的野兽，随时准备好吞吃掉那些因战争、饥荒、瘟疫和野兽而被杀害的人们。使徒约翰以这样的方式提醒我们一个事实，即身体上的死亡并不是罪唯一的代价。总是存在着“惧怕不可知的死后”

(《哈姆雷特》第三幕、第一场)。因为比暂时的死亡更恐怖的是永恒的死亡，就是威胁着那些临终时不信羔羊之人，那些拒绝骑在白马上骑士所宣扬的、福音应许之人的死亡。

第五印：祭坛下的灵魂 (6:9-11)

接下来的异象谈论的同样是死亡。但是在这个情形中，死亡并没有与哈迪斯相提并论。

9) Καὶ ὅτε ἤνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγίδα, εἶδον ὑποκάτω τοῦ θυσιαστηρίου τὰς ψυχὰς τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν ἣν εἶχον. 10) καὶ ἔκραξαν φωνῇ μεγάλη λέγοντες, Ἔως πότε, ὁ Δεσπότης ὁ ἅγιος καὶ ἀληθινός, οὐ κρίνεις καὶ ἐκδικεῖς τὸ αἷμα ἡμῶν ἐκ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆς γῆς; 11) καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἑκάστῳ στολὴ λευκή, καὶ ἐρρέθη αὐτοῖς ἵνα ἀναπαύσωνται ἔτι χρόνον μικρόν, ἕως πληρωθῶσιν καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ μέλλοντες ἀποκτείνεσθαι ὡς καὶ αὐτοί.

9) *And when he opened the fifth seal I saw under the incense altar the souls of those who had been butchered because of the Word of God and because of the testimony they kept on giving. 10) And they called out with a loud voice, "Until when, O Lord, holy and true, are you putting off your judging and your avenging of our blood from those who are dwelling on the earth?" 11) And a white robe was given to each one of them and they were told to rest a little longer until also their fellow servants and their brothers, who would be put to death as they were, would all be there.*

【启 6:9】 揭开第五印的时候，我看见在祭坛底下，有为神的道，并为坚持作的见证，被宰杀之人的灵魂。

【启 6:10】 大声喊着说，圣洁真实的主阿，你不审判住在地上的人给我们伸流血的冤，要等到几时呢？

【启 6:11】 于是有白衣赐给他们各人。又有话对他们说，还要安息片时，直到和他们同作仆人的和他们的弟兄，那些也像他们一样将要被杀的人，都要在那里。

救主在谈到他的子民所受的迫害时，将其视为末日的征兆之一。约翰在这里也提到了迫害。他所看到的诸多灵魂，已经因上帝的道和他们所坚守的见证——尽管迫害他们的人想尽一切办法劝说他们背弃这份信仰——而被置于死地。希腊语中 εἶχον 一字——我们将其译为“他们曾坚持作的”，字面意思是“他们曾持守的”——的未完成时态，表明了他们对所信之事坚守不渝的态度。

他所见的那些灵魂都位于祭坛之下。在此前任何相关的内容中都未曾提到过这样的祭坛，然而祭坛这个字的前面却使用了定冠词，在英语中我们或许可以用下面的译文重现这层意义：“在那众所周知的祭坛之下。”对约翰的读者们而言，

众所周知的祭坛不可能是旷野中会幕里或耶路撒冷圣殿中的那一个。在约翰写下这些话的时候，这两座祭坛已经被毁掉了。必然被约翰时期的基督徒所熟知的《希伯来书》，确实谈到过旷野中的会幕¹，并视之为上帝天上居所的象征。因此，这些为他们的信仰而死的、殉道基督徒的灵魂，正与上帝一起活在天上的会幕当中，而《启示录》常常用旷野中的帐幕来描绘这一情形²。

约翰用来形容杀害殉道之人的词语，通常用于动物的屠宰。因此，我们将其译为“宰杀”。这反映出施行迫害之人在对待上帝子民时毫无人性的行径。这个字也被用于对祭牲的宰杀。一些释经者将此处提及的祭坛，视为献上燔祭的祭坛，并评论说，殉道者被杀害以这样的方式被描绘为献给上帝的祭物。虽然这样的想法确实没有与圣经的真理形成冲突，但是不能确定的是，这种想法是否与作者的初衷相吻合。有一件事是毫无疑问的。如果殉道者的死亡被视为一场献祭，那么这场献祭绝不可能是为罪代赎的赎罪祭。这份荣耀唯独属于基督。

约翰听到这些殉道之人的灵魂正询问上帝，究竟还要多久他才会对迫害他们的人们进行审判，为他们的死复仇。这些被宰杀的殉道者们不仅期待着上帝惩罚那些逼迫他们的人，他们还渴望着上帝如此而行。

初看之下，这些殉道之人的祈祷或许看起来与耶稣呼吁我们原谅那些冒犯我们的人，为逼迫我们之人祷告的精神彼此冲突。就这个方面而言，殉道者们的祈祷让人联想到那些咒诅诗篇，其中诗人祈求他的仇敌们恶有恶报。

然而，这些殉道之人的祈祷和那些咒诅诗歌，都不是不合时宜的祈求。很多人，甚至很多的神学家们认为其中存在的难题，源于他们无法理解圣经中律法和福音之间的区别。律法作为上帝圣洁和永恒不变旨意的呈现，要求的是对行恶之人的惩罚。这些作为圣徒的殉道者们和咒诅诗篇中的祈祷，是要提醒上帝的仇敌们看到，如果他们拒不悔改，他们的罪必将得到惩罚。那些犯罪抵挡上帝和他子民的人们当受到惩处，这是公义上帝的旨意，而这些殉道之人的祈祷与上帝圣洁的旨意之间别无二致。因此，这祈祷能以被大声喊出来。他们不需要为这祷告感到羞耻，他们可以满怀信心地为此祈求。

祷告是向那“圣洁、真实的主”发出的。这里，“主”这个字的原文并非希腊语中的 *κύριος*，而是 *δεσπότης*，一个强调绝对主宰地位的词语，在新国际版本中将其译为“至高无上的主”。这是《启示录》唯一一次使用这个词的地方。在此处的上下文中，对上帝圣洁的提及特别指向的是，他对一切罪恶的恨恶和他圣洁的旨意，这旨意预示着逼迫他子民之人将有的惩罚。因为这个原因，殉道者们对上帝看起来迟迟没有为他们所遭受的不公进行报复而表示惊讶。他也被成为“真实”的主，这并不是在说他是诚实的，而是在说，他是真正名副其实的万物之主，因而，他拥有大能和权柄对世上的、那些对子民所遭受的逼迫负有责任的掌权者们施行审判。

当殉道者们询问还要多久上帝才会为他们伸流血的冤时，上帝并没有直接回

¹ 汉译者注：如《希伯来书》8:2；8:5等。

² 汉译者注：如《启示录》21:3；13:6等。

答他们的疑问。他们只是被简单告知，还要在安息片时，因为上帝打算任凭杀害他子民的那些人继续走在邪恶的路上。直白一点地说，殉道者们被告知的是，上帝的审判将会延迟，直到“和他们同作仆人的和他们的弟兄，那些也像他们一样将要被杀的人，都要在那里”之时。这个陈述虽然相当的少见，却是无比的清晰。它的意思是说，存在着一个确定的殉道者的数字为上帝所知，并且上帝任凭教会的仇敌们继续他们敌对的行径，直到那些注定殉道的全部的数额得以达成为止。

约翰以这样的方式提醒他那个时代以及所有时代饱受逼迫的基督徒们，教会所受的苦难绝不是表明，教会承认耶稣基督是主的信心是徒劳的或错误的信心。教会所受的逼迫是上帝仁慈计划的一部分，上帝借此来施行他的主权。当施行迫害的人们满足了上帝为他子民终极的福祉所设定的目标时，他随即就将借着为殉道之人所流的血伸冤，使他对他的仇敌们同样拥有的主权得以显明出来。

与此同时，有白衣赐给每个殉道之人。白衣是《启示录》中极为常见的象征。这一象征的含义在 7:14 中才被完全解释清楚。白衣代表的是因基督的血而属于我们的罪得赦免。因此，这些成为圣徒的殉道者们听到这样的提醒，即他们在上帝面前的公义是上帝对他们的慈爱中恩惠的礼物。那不是殉道者的奖励。如果上帝按着他们的功德对待他们，他们就和逼迫他们的人那样，配得同样多的惩罚。由此，上帝提醒他们，那为惩处罪恶的公义的上帝，也是赦免罪的仁慈的上帝。因此，上帝延迟对逼迫他们之人施行审判，是他仁慈和怜悯的标志，依着这份仁慈和怜悯，他甚至为教会的仇敌们预备了悔改的时间。虽然上帝的子民们正当地祈求，盼望罪恶或许得到惩罚，殉道者的血或许得以沉冤得雪，然而他们同样应该祈祷的是，教会的仇敌们可以转离他们所行的恶道，因那也曾为了他们而被牵去宰杀的、羔羊的血，寻得拯救和赦免。

殉道者们将要耐心等待上帝复仇的正义到来的“片时”，显然指的是整个《新约》时期。很多逼迫教会的人直到审判那天到来之前，都不会受到公开的惩罚。虽然经文没有就此赘述，然而显然上帝提到他们等候复仇的时期时称其为“片时”或“略久一些。”对上帝而言，《新约》时期将近二十个世纪确实不过是须臾之间。在他的眼中，千年也如已过的昨日（《诗篇》90:4；《彼得后书》3:8）。

另一方面，对于殉道者的灵魂而言，时间看起来显然有些漫长。很多正统派路德宗的释经者们一直以来持有的观点是，死后的灵魂是感知不到时间流逝的。他们将永恒定义为没有时间的，或不受时间影响的地方。虽然《圣经》清晰地表明，永恒作为上帝的一个属性，是不受时间影响的，但《圣经》从来没有指明，当永恒这个字用在受造物身上时仍然具有同样的含义。时间是上帝的创造，因此上帝存在于时间之外，超越时间而存在。《圣经》中同样清晰的是，在上帝的永恒和我们的永恒之间，存在着巨大的差异。他的永恒是没有开端的，但是我们永恒的生命却拥有一个开端。因此，极有可能的是，上帝的永恒是不受时间影响的，而我们的永恒是没有尽头的时间，正因如此，即便天堂里的灵魂也可以感知到时间的流逝，正如这里的情形看起来表明的那样。然而，我们必须十分小心，在这一点上不要变得过于教条。在第十章相关的经文中，这个问题会再次出现，彼处

英王钦定本的译文是：“不再有时间了。”³

第六印：最后的审判（6:12-17）

12) Καὶ εἶδον ὅτε ἤνοιξεν τὴν σφραγίδα τὴν ἕκτην, καὶ σεισμὸς μέγας ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιος ἐγένετο μέλας ὡς σάκκος τρίχινος, καὶ ἡ σελήνη ὅλη ἐγένετο ὡς αἷμα, 13) καὶ οἱ ἀστέρες τοῦ οὐρανοῦ ἔπεσαν εἰς τὴν γῆν, ὡς συκὴ βάλλει τοὺς ὀλύνθους αὐτῆς ὑπὸ ἀνέμου μεγάλου σειομένη, 14) καὶ ὁ οὐρανὸς ἀπεχωρίσθη ὡς βιβλίον ἐλισσόμενον, καὶ πᾶν ὄρος καὶ νῆσος ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν ἐκινήθησαν. 15) καὶ οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ οἱ μεγιστᾶνες καὶ οἰχιλίαρχοι καὶ οἱ πλούσιοι καὶ οἱ ἰσχυροὶ καὶ πᾶς δοῦλος καὶ ἐλεύθερος ἔκρυψαν ἑαυτοὺς εἰς τὰ σπήλαια καὶ εἰς τὰς πέτρας τῶν ὄρεων, 16) καὶ λέγουσιν τοῖς ὄρεσιν καὶ ταῖς πέτραις, Πέσετε ἐφ’ ἡμᾶς καὶ κρύψατε ἡμᾶς ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου καὶ ἀπὸ τῆς ὀργῆς τοῦ Ἀρνίου, 17) ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆς ὀργῆς αὐτῶν, καὶ τίς δύναται σταθῆναι;

12) *And I saw when he opened the sixth seal, and there was a great earthquake and the sun became black as sackcloth made of hair, and the moon, all of it, became as blood, 13) and the stars of heaven fell to the earth as a fig tree drops its summer figs when it is shaken by a strong wind. 14) And the sky was removed like a scroll being rolled up, and every mountain and island was moved from its place. 15) And the kings of the earth and the mighty men and the captains of thousands and the rich and the strong and every slave and every free man hid themselves in the caves and rocks of the mountains, 16) and they say to the mountains and the rocks, "Fall on us and hide us from the face of the one who sits on the throne and from the wrath of the lamb, 17) for the great day of their wrath has come, and who is able to stand?"*

【启 6:12】 揭开第六印的时候，我又看见地大震动。日头变黑像毛布，满月变红像血。

【启 6:13】 天上的星辰坠落于地，如同无花果树被大风摇动，落下未熟的果子一样。

【启 6:14】 天就挪移，好像书卷被卷起来。山岭海岛都被挪移离开本位。

【启 6:15】 地上的君王，臣宰，将军，富户，壮士，和一切为奴的，自主的，都藏在山洞，和岩石穴里。

【启 6:16】 向山和岩石说，倒在我们身上吧，把我们藏起来，躲避坐宝座者的面目，和羔羊的烈怒。

【启 6:17】 因为他们忿怒的大日到了，谁能站得住呢？

头脑未受千禧年的异端邪说蛊惑的、秉持公正的读者，只能得出结论说，这段经文描绘的是现今世界的终结和最后的审判。保罗以质朴的语言描绘说：“这

³ 汉译者注：《启示录》10:6。

世界的样子过去了”（《哥林多前书》7:31），他的话在这里以生动的细节呈现了出来。历史上的每一次地震不过是这次大地震的前兆，这场地震要让每一座高山和岛屿都离开它们的本位。不仅仅是地球，整个宇宙都要经历一场重大的变故。此处的意象并不是在谈论受造宇宙的湮没。日头失去其光芒，变得完全黑暗。月亮呈现出血红的模样。群星从天上落向地面，天空本身也好像卷轴那样卷了起来。

揣测这一些如何能够发生是极为愚蠢的。这是一个异象，是以奇妙的景象将真理描绘出来。对于约翰而言，从天上坠向地面的群星，看起来显然和他们闪耀在天上时一样的微小。当约翰将它们比作从树上落下的无花果时，这一点变得昭然若揭。我们不需要问，如果太阳已经变得完全黑暗，那么月亮如何能变得血红呢。在异象中任何事情都可以发生。

但是，此处正发生的是非常容易理解的事情。我们所熟知的、眼前的这个世界，总有一天会走到尽头。

世界末日也将是上帝发烈怒的大日子。这是最后审判的日子，此前每一个审判的日子一直都指向着这一天。保罗将最后的审判描绘为“上帝公义审判得以显明时那愤怒的日子”（《罗马书》2:5）。历史中的主每一次对众人 and 列国施行审判时，都是主发烈怒的日子。《旧约》先知们正是以这样的方式谈论耶和華施行审判的作为的。以西结谈到巴比伦人毁灭耶路撒冷时，将其称为“耶和華发怒的日子”（《以西结书》7:19）。在以西结之前的世代，西番雅也曾预言了同样的事件，当他写下这些预言时（《西番雅书》1:14-18），他显然将其视为最后那场大审判的预表：

耶和華的大日临近——
临近而且甚快，
听啊：耶和華的日子哭声凄苦，
勇士在那里喊叫。
那日是愤怒的日子，
是困苦艰难的日子，
是荒废凄凉的日子，
是黑暗幽冥的日子，
是密云漆黑的日子
是吹号呐喊
要攻打坚城
攻击高塔的日子。
我要使人受困苦，
他们要像瞎子般行走，
因为他们犯罪得罪耶和華。
他们的血必倾倒而出，如倒灰尘，
他们的内脏必被抛弃，如抛粪土。
在耶和華发烈怒的日子，
他们的金银
都不能救他们。
在他的妒火之中，

全地都将被吞没。
因为他使所有居住在世上的人
突然灭亡。

在上帝发烈怒的“大”日，他终将为殉道之人的血报仇。那些逼迫他们的、有权有势的人们届时将会因自己的行径得到应有的报偿。约翰提到了七类将要承受上帝烈怒的人群。一些认为数字6在《启示录》的象征体系中代表着邪恶势力的释经者们，藉着将“一切为奴的、自主的”合并成一个群体，得出这里是六类人的结论。然而，在这卷书中，除了提及四活物里的每个都有6个翅膀的描述中（4:8），以及“兽的数目”，即666（13:18）之外，再也没使用过数字6了。没有人能够确切地说出，将这些人划分为六组还是七组到底有什么意义。

但是，正如我们可以非常确定地说，前三节经文描绘的是在审判日现今世界的消逝，同样，后三节经文则清晰地描绘出了那些作上帝和他教会仇敌之人所遭受的惩罚。他们意识到上帝的烈怒就要落在他们身上，死亡和毁灭都比他们即将遭遇的命运更容易面对。因此，他们在山中寻找洞穴和岩石缝隙躲藏起来，躲避他的烈怒。然而，他们也明白，他们的任何努力都不能救他们逃离他们应得的惩罚。在绝望之中，他们向大山、小山祈求，呼求着被掩埋起来，使他们躲避上帝和羔羊的眼目。他们引用了《旧约》中的话，即在上帝审判的日子何西阿放在众罪人的口中的话：“倒在我们身上，藏起我们”（《何西阿书》10:8）。当耶稣向耶路撒冷哭泣的妇女们谈及上帝将要降在犹太人身上的愤怒时，也曾引用了同样的话（《路加福音》23:30）。

需要指出的是，上帝的烈怒此处被形容成羔羊的烈怒。在《启示录》大多数其他的章节中，都只是简单称其为上帝的烈怒（参见14:10, 19; 15:1, 7; 16:1; 19:15）。借着这样的方式，我们被提醒看到，在对邪恶之人的审判上，三位一体的位格之间不存在任何的分歧。一些基督徒总是试图将圣父上帝想象成严厉且易怒的法官，而将圣子上帝想象成三位一体中试着说服天父不要审判众人的仁慈的位格。但是上帝发烈怒的日子，也是羔羊发烈怒的大日。耶稣，上帝的羔羊，既是用他的血将我们买来归给上帝的仁慈救主，同时也是终有一天将要对他那些不信的仇敌们说，“离开我，你们这被咒诅的人，进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去”（《马太福音》25:41）的那位愤怒的审判者。

作为这一章内容结尾的问题“谁能站得住呢？”是一个反问句，它暗示的是，没有人能够在上帝的烈怒前站立得住。在审判之日，不信的世界将会意识到，当教会过去谈到即将到来的烈怒时，教会曾持续不断地警告他们看到的真相。因为他们拒绝了福音中宣告的赦免的信息，他们中没有人能够带着无罪开释的盼望站在这个法庭之中。他们面对的问题与《诗篇》作者的发问彼此呼应：“主耶和华啊，你若究察罪孽，谁能站得住呢？”（《诗篇》130:3）因为他们的不信，上帝要按着他们罪状审判他们。《诗篇》作者接着表达了他的希望：“但在你有赦免之恩，要叫人敬畏你”（130:4），而不信之人则没有这样的希望。

在本章前面的经文中（6:11），约翰曾借着殉道之人所领受的白衣的象征，提到过这份赦免。因此，在上帝发烈怒的大日，殉道者们将站立在上帝的审判台前。在拔摩海岛上上帝向他显明这些事情之后的日子里，每当约翰默想到这个异象时，

他想必常常联想到婚宴礼服的比喻（《马太福音》22:1-14），其中耶稣说的是，只有那些穿着他洁白义袍的人们，才能以站在上帝的宝座之前。

但“谁能站立得住呢？”在这个异象接下来的两个场景中，上帝亲自回答了这个问题，这两个场景为我们描绘的是上帝毁灭世界时所有那些必将安全无虞之人的情况。